HEY BOY, HEY GIRL

de Jordi Casanovas

Remix de *Romeo y Julieta*

La Joven Compañía

OLMEDO CLÁSICO 10

AYUNTAMIENTO DE OLMEDO

HEY BOY, HEY GIRL,

UNA OBRA DE TEATRO ELECTROQUÍMICA

HEY BOY, HEY GIRL, de Jordi Casanovas, es un remix de *Romeo y Julieta* de William Shakespeare. La tragedia de la que parte esta obra, de 1597, es una de las obras más conocidas universalmente de Shakespeare, y una de las tres más representadas del autor inglés. En esta adaptación contemporánea, ante los récords de audiencia conseguidos por la primera edición de un reality show estrella de la televisión, la cadena decide separar a sus jóvenes protagonistas en dos casas, en dos grupos, en dos bandas distintas para su segunda edición. Lo que pretendían que fuera un nuevo éxito, una sucesión de escenas en las discotecas de verano y momentos de confrontación entre canis y chonis, se convierte, ante los ojos perplejos del espectador, en una auténtica tragedia.

OBRA: HEY BOY, HEY GIRL. REMIX DE ROMEO Y JULIETA, POR JORDI CASANOVAS

COMPAÑÍA: LA JOVEN COMPAÑÍA

DIRECCIÓN: JOSÉ LUIS ARELLANO
ELENCO: Pablo Béjar/Ana Cañas/Enrique Cervantes/Alejandro Chaparro/Ana Escriu/Víctor de la Fuente/Samy Khalil/Jesús Lavi/Jaime Lorente/Elena Mocejón/Quique Montero/Alberto Novillo/Raúl Pulido/Álvaro Quintana/Estíbaliz Racionero/María Romero/Sara Sierra/Álex Villazán/Carolina Yuste

ESCENOGRAFÍA Y VESTUARIO: Silvia de Marta
ILUMINACIÓN: Juanjo Llorens
VIDEOSCENA: Álvaro Luna
MÚSICA: Mariano Marín, Roberto Sevillano y Tawas

El autor

HEY BOY, HEY GIRL es un encargo de La Joven Compañía a Jordi Casanovas. Jordi es dramaturgo y director teatral. Ha dirigido la compañía FlyHard, de la que fue fundador, desde 2005 hasta 2013. También fundó y realizó la dirección artística de la SALA FlyHard desde la temporada 2010/2011 hasta 2013. Casanovas tiene el título de Ingeniero Superior de Telecomunicaciones y Licenciado en Bellas Artes. Desde 2009 es profesor de dramaturgia en el Institut del Teatre de Barcelona. Ha escrito una treintena de textos teatrales, entre los que destacan *Ruz/Bárcenas* (Teatro del Barrio, 2014), *Una historia catalana* (Teatre Nacional de Catalunya, junio 2011), *Un hombre con gafas de pasta* (SALAFlyHard, 2010), *Cena con batalla* (Versus Teatre, 2010), *La Revolución* (La Villarroel, 2009), *Lena Woyzeck* (Temporada Alta, 2008), *La Ruina* (La Villarroel, 2008), *City / Simcity* (Sala Beckett / Club Capitol, 2007), y *Wolfenstein* (AREAtangent / Versus Teatre, 2006). Jordi

Casanovas es uno de los autores españoles que ha liderado la revolución teatral vivida en Barcelona en la última década. Él mismo explica: «Hemos reescrito el *Romeo y Julieta* para pensar, redescubrir y vivir el fulgor juvenil de nuestros días. El material de William Shakespeare nos permite jugar con un referente universal y popular, para pervertirlo, darle la vuelta y reflexionar sobre las relaciones de amistad, amor, fama y poder tal y como las conciben ahora una buena parte de los jóvenes. Me interesa especialmente preguntarme el porqué utilizamos con tanta facilidad algunas palabras que, inevitablemente, son capaces de separar en clases, de menospreciar a ciertos grupos, cuando ya todos pensábamos que la lucha de clases en nuestra sociedad había desaparecido. Chonis y canis son menospreciados, ridiculizados, apartados de cualquier capacidad de aportar valor cultural como hace mucho tiempo no se había hecho a un grupo social. Ellos son la capa, en muchas ocasiones, más humilde de nuestra sociedad. Como señala Owen Jones en su, ya de referencia, libro CHAVS, es posible que algunos programas, lemas, nombres e imágenes que hacen escarnio de ellos nos sirvan a todos para "demonizar la clase obrera"».

La compañía

La compañía, dirigida por José Luis Arellano García, está formada por más de cuarenta jóvenes de entre 18 y 25 años, dirigidos por profesionales del circuito teatral nacional. La Joven Compañía es una plataforma laboral para los jóvenes que reivindican el sitio de su generación en la sociedad a través del teatro. Todos los integrantes están cursando o han cursado estudios relacionados con la labor que desempeñan en la compañía. La Joven Compañía es residente en el Teatro Conde Duque de Madrid donde representa más de 100 funciones al año para jóvenes de Secundaria y Bachillerato de toda la Comunidad de Madrid, además de realizar giras nacionales. La temporada pasada, 20.000 personas de toda España vieron las representaciones de las tres producciones de La Joven Compañía. El objetivo de la compañía es crear un tejido cultural juvenil estable a nivel nacional. La labor de la compañía en la "captación de nuevos públicos y formación de jóvenes profesionales del teatro" ha sido reconocida con el Premio Ojo Crítico de Teatro 2014 que otorga Radio Nacional de España. La pasada temporada, La Joven Compañía defendió ante 20.000 jóvenes por toda España la vigencia y modernidad de los clásicos con su Fuenteovejuna, reivindicó el teatro contemporáneo español con Invasión de Guillem Clua, y demostró con El señor de las moscas de William Golding que el teatro hecho por jóvenes no es un teatro únicamente para jóvenes, sino que habla de valores universales que no tienen edad.

Fuente: La Joven Compañía

José Luis Arellano: “el Teatro Joven no es un género menor, sino una apuesta de futuro de urgente necesidad”

José Luis Arellano es es director y ayudante de dirección en teatro, ópera y televisión. Aquí Cristina Gutiérrez, doctoranda en la Universidad de Valladolid, le interroga por La Joven Compañía y la joven y estimulante propuesta que podemos ver en Olmedo. Un proyecto de jóvenes y para jóvenes del que habla con ilusión y con el que espera que disfrutemos en el Festival, desde su creencia de que los clásicos lo son porque sus temas se sitúan en un eterno presente.

Cristina: El lema de las Jornadas de Olmedo de este año, en su décimo aniversario, es “Lo que dicen de nosotros los clásicos”. ¿Qué dice de nosotros Shakespeare en *Hey boy, Hey girl*? ¿Qué podemos decir nuevo de un clásico como él en este 2015?

José Luis Arellano: Que el amor ha sido, es y será el gran motor que mueve el mundo, o en palabras del Romeo de Jordi Casanovas: “Un sentimiento que te agarra, te levanta, te hace volar y consigue que de nosotros broten las palabras más insospechadas”.

Podemos decir que la poesía y el amor están y han estado en todo el mundo y que los que ponemos las etiquetas somos los demás.

Los textos clásicos son clásicos porque sus temas siempre están vigentes, hasta el punto de estar presentes incluso en las vidas de unos jóvenes del siglo XXI, rehenes de las guerras de audiencia de los medios.

C: Hey boy Hey girl es un remix de *Romeo y Julieta* elaborado por Jordi Casanovas y representado por un grupo de jóvenes para un público actual. ¿Qué queda del clásico original y qué proceso de adaptación ha sido necesario para que este pueda volver a ser un espectáculo “joven” hoy en día?

J.L.A.: Realmente *Hey Boy, Hey Girl* no es una adaptación de *Romeo y Julieta*, es un texto escrito por Jordi Casanovas; que bebe completamente de Shakespeare. Cuando los espectadores vean este texto van a ver con claridad los personajes, tramas y pulsiones de Romeo y Julieta.

Los personajes de Romeo y Julieta se trasladan hasta un reality show que podría suceder en un sitio como Magaluf o Gandía con los KPL (Capuleto) y los Manteca (Montesco). Las dos familias originales de Shakespeare se convierten en dos casas donde el juego

«El juego social y la historia de amor ocurren al ritmo de los Chemical Brothers y con el brillo artificial de la televisión»

«Cuando los espectadores vean este texto van a ver con claridad los personajes, tramas y pulsiones de Romeo y Julieta.»

social y la historia de amor ocurren al ritmo de los Chemical Brothers y con el brillo artificial de la televisión. Todo eso caerá cuando comience la tragedia.

Jordi Casanovas aprovecha la esencia de Shakespeare para hablar de cómo actúan los jóvenes españoles en 2015, de cómo las clases medias ven a los jóvenes de clases humildes de hoy en día, los etiquetan y los demonizan hasta convertirlos en producto televisivo.

C: ¿Qué crees que va a sorprender más al público que vea esta obra en Olmedo? ¿Qué tipo de reacción esperáis vosotros de los espectadores con una obra como esta?

J.L.A.: Creo que lo primero va a ser algo que dice el propio texto de Casanovas: ver a jóvenes menores de 26 años trabajando en su pasión hasta hacer realidad el sueño que han perseguido. Además creo que sorprende encontrar las líneas de acción, pero sobre todo la poesía y la tragedia de Shakespeare en un contexto actual, joven y escrito hoy y en España.

Esperamos sobre todo que los espectadores disfruten de La Joven Compañía y que salgan del teatro con el convencimiento de que el Teatro Joven no es un género menor, sino una apuesta de futuro de urgente necesidad.

Hey boy
Hey girl

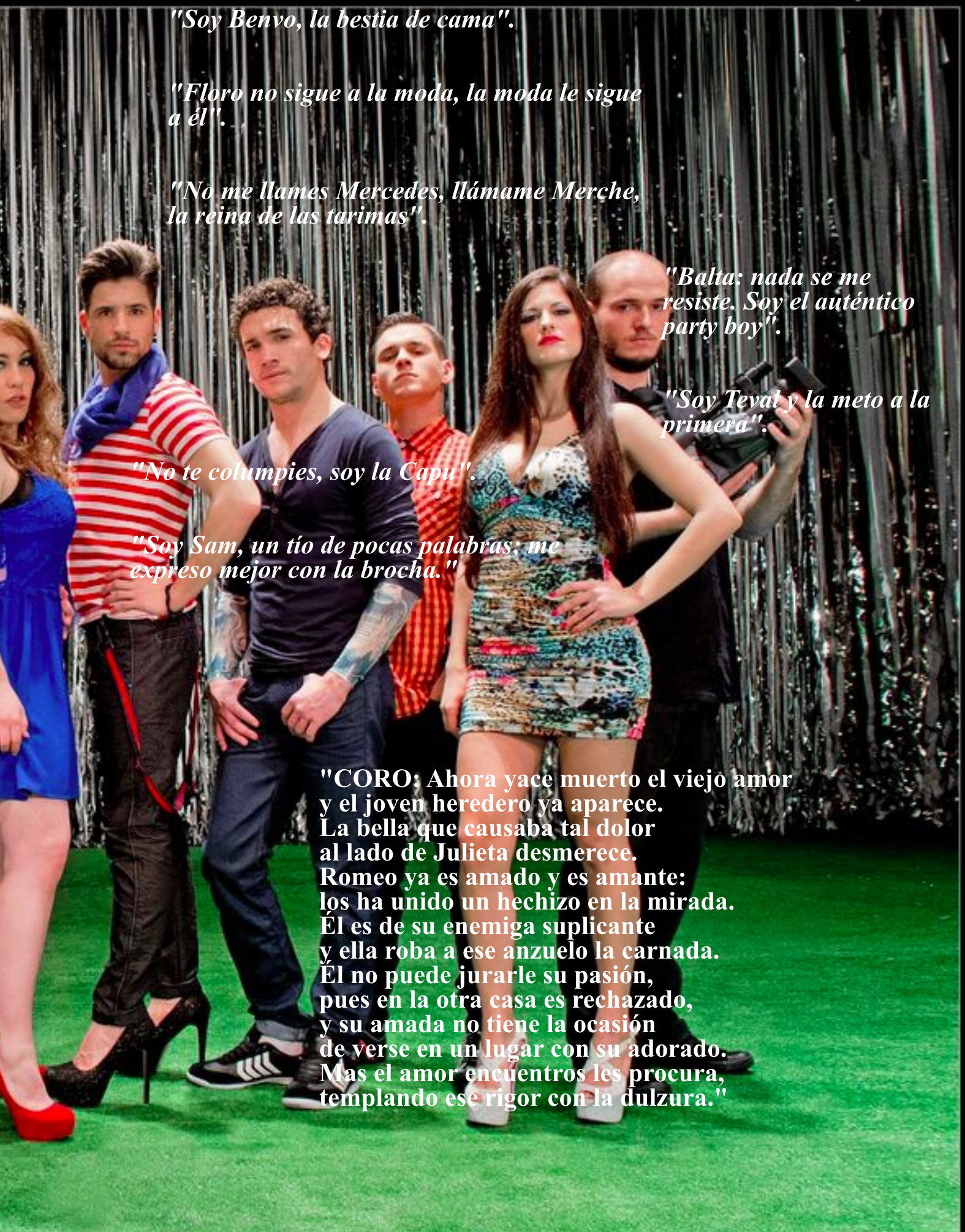
"Soy la July, y a mí nadie me dice lo que me tengo que comer."

"Soy Romeo y vengo a ennamorarte."

**"JULIETA (hablando a solas) .-
¡Romeo! ¡Romeo! ¿Por qué eres tú, Romeo?... Reniega de tu padre, adjura de tu nombre, y si no quieres hacer eso, jura que me amarás, y yo cesaré de ser Julieta Capuleto."**

**"ROMEO
Sea yo prisionero. Denme ahora la muerte,
que no hay más felicidad que servir tu deseo:
diré que aquella luz confusa no es el iris
del alba, sino un tenue reflejo de la frente de Cintia.
Diré que no es la alondra la que rasga
con su canto la bóveda del cielo,
y que deseo permanecer, y no quiero dejarte.
Ven, ven, muerte: yo te saludo. Así ordena Julieta.
Hablemos, amor mío, que el día duerme aún."**

#la joven compañía.



"Soy Benvo, la bestia de cama".

"Floro no sigue a la moda, la moda le sigue a él".

"No me llames Mercedes, llámame Merche, la reina de las tarimas".

"Balta: nada se me resiste. Soy el auténtico party boy".

"Soy Teval y la meto a la primera".

"No te columpies, soy la Capu".

"Soy Sam, un tío de pocas palabras; me expreso mejor con la brocha."

"CORO: Ahora yace muerto el viejo amor
y el joven heredero ya aparece.
La bella que causaba tal dolor
al lado de Julieta desmerece.
Romeo ya es amado y es amante:
los ha unido un hechizo en la mirada.
Él es de su enemiga suplicante
y ella roba a ese anzuelo la carnada.
Él no puede jurarle su pasión,
pues en la otra casa es rechazado,
y su amada no tiene la ocasión
de verse en un lugar con su adorado.
Mas el amor encuentros les procura,
templando ese rigor con la dulzura."

Demuestra cuánto sabes y gana un abono para la próxima edición del festival

Si contestas correctamente a las preguntas y mandas las respuestas por WhatsApp al 638041651, participarás en el sorteo de un abono para la próxima edición del Festival de Teatro Clásico de Olmedo. ¡No lo dudes y participa!

1. ¿En qué obra se basa *Hey boy, Hey girl*?
2. ¿Quién es el autor de este remix?
3. ¿Qué edad tienen los actores de esta obra?

16 de julio (22:30 h) Obra: *El príncipe*. Maquiavelo
Compañía: Talycual Producciones. Dirección: Juan Carlos Rubio
17 de julio (23:00 h) Obra: *Hey boy, Hey girl*. Shakespeare
Compañía: La Joven Compañía. Dirección: José Luis Arellano García
18 de julio (23:00 h) Obra: *El mercader de Venecia*. Shakespeare
Compañía: Noviembre Teatro. Dirección: Eduardo Vasco
19 de julio (12:45 h) Obra: *La cena del rey Baltasar*. Calderón de la Barca*
Compañía: Los números imaginarios. Dirección: Carlos Tuñón
19 de julio (18:00 h) Obra: La dama boba. Lope de Vega **
Compañía: Pie Izquierdo Teatro. Dirección: Esther Pérez Arribas
19 de julio (22:30 h) Obra: *Teresa o el sol por dentro*. Sta. Teresa de Jesús
Compañía: El Brujo producciones. Dirección: Rafael Álvarez "El Brujo"
20 de julio (22:30 h) Obra: *El caballero de Olmedo el de Lope no el otro*. Monteser
Compañía: Los otros. Dirección: Julián Ortega
21 de julio (18:00 h) Obra: *La voz de nuestros Clásicos*. Calderón y Lope
Compañía: CNTC. Dirección: Helena Pimenta
21 de julio (22:30 h) Obra: *Teresa, Miserere Gozoso*. Sta. Teresa de Jesús
Compañía: Teatro Corsario. Dirección: Luis Miguel García
22 de julio (22:30 h) Obra: *La isla de los esclavos*. Marivaux
Compañía: Venezia Teatro. Dirección: José Gómez
23 de julio (22:30 h) Obra: *La tempestad*. Shakespeare
Compañía: A Voadora. Dirección: Marta Pazos
24 de julio (23:00 h) Obra: *Ojos del agua. La Celestina*. Fernando de Rojas
Compañía: Ron Lalá y Galo Film. Dirección: Yayo Cáceres
25 de julio (23:00 h) Obra: *Mujeres y criados*. Lope de Vega
Compañía: Fundación Siglo de Oro (Rakatá). Dir. Laurence Boswel y Rodrigo Arribas
26 de julio (12:45 h) Obra: *El caballero de Olmedo*. Lope de Vega*
Compañía: Valquiria Teatro. Dirección: Juan Carlos Sanz Martín
26 de julio (22:30 h) Obra: *En un lugar del Quijote*. Cervantes
Compañía: Ron Lalá. Dirección: Yayo Cáceres

X Jornadas de Teatro Clásico Lugar: Centro de Artes Escénicas San Pedro
Lo que dicen de nosotros los clásicos
Lunes 20, martes 21 y miércoles 22 de julio

Exposiciones
Sembrando a los clásicos. Autor: Pío Baruque Fotógrafos
Lugar: Corrala Palacio Caballero de Olmedo
Una década de clásicos. Lugar: Patios de la Merced

*De aperitivo un clásico
** Olmedo Clásico en familia

Todos los espectáculos se celebran en la Corrala Palacio Caballero de Olmedo, excepto "Clásicos en familia" y "De aperitivo un clásico", que se celebran en el Centro de Artes Escénicas de San Pedro

10º FESTIVAL DE TEATRO CLÁSICO EN LA VILLA DEL CABALLERO

VENTA DE ENTRADAS
Entrada general: 15 € taquilla / 14,40 € internet
15,60 € telefónica
Entrada con carné joven y carné +25: 12 €
Abono: 65 €
Olmedo Clásico en Familia: 6 €
De aperitivo un clásico: 6 €
Venta telefónica: 00 34 983 623 222
Venta por internet: www.olmedoclasico.es
Taquilla del Palacio: de lunes a domingos de 10:30 h a 13:30 h y de 16:30 h a 20 h

Equipo de redacción de los boletines: Víctor Gutiérrez Sanz, Cristina Gutiérrez Valencia y Esperanza Rivera Salmerón